

Как сплетничать на английском языке (www.engblog.ru)

WORD	ПЕРЕВОД
To slander	Оклеветать кого-то
To chew the fat	Лясы точить
Blather/blether	Болтать ерунду; трещать
Hearsay	Слух; молва
To meddle	Совать нос не в свои дела
To gab	Болтать; трепаться; пустословить; нести чушь
To cause tongues to wag	Давать повод для сплетен
To chit-chat	Болтать; лялякать; трещать
To hear through the grapevine	Сорока на хвосте принесла
To dirt the dish (on smb)	Очернить; оклеветать; полить грязью кого-то
Straight from the horse's mouth	Из первоисточника
Rumor has it that	Ходит слух, что
To defame	Позорить; поносить; очернять; обесславить
Scuttlebutt	Сплетня
Juicy details	«Вкусные» подробности
Rumour- monger	Сплетник/сплетница
Blabbermouth	Треплю; болтун/болтушка
Tattletale/telltale	Доносчик; ябеда
Busybody	Кумушка; человек, сующий нос в чужие дела
Meddlesome	Назойливый
Curiosity killed the cat	Любопытной Варваре на базаре нос оторвали
Pique smb's curiosity/interest	Возбудить чье-либо любопытство/интерес
Die of curiosity	Умирать от любопытства
Spill the beans	Проболтаться; выдать секрет
On the sly	Втихую
My lips are sealed	Я буду молчать